

Nuorttanaste

»Gæca dam Ibmel labba,
gutte mailme suddo guoddal.»

»Son dagai rafhe su ruosa
varai bokte.»

No. 24.

12. jakkegærdde.

»Nuorttanaste« maksa ovta krøvua jakko-
dagast, bladde dinggujuvvu juokke poasta-
rappe bokte.

30. December 1910.

»Nuorttanaste« oigusboatta guovte gærde
manost — dam 15ad ja dam 30ad bæive
juokke manost.

Jage loappa.

Go dat nummar „Nuorttanaste“ oigusboatta manemuš bæive boares jagest, de šaddap mi jurdašet dam jage ala, mi læ dal vassemen, ja dat vuostas mi min jurddagi boatta læ, atte Ibmel læ su stuora armostes suovvam min ællet fast ovta jage, son læ gukkedam min armoaige daina jaginge, mi dal vassa. Ja go son dam læ dakkam, de læ sust dat jurda læmaš, atte mi galgašæimek sudnji buoredakkolaš šaddoid guoddet. Ollo burid læ son migjidi čajetam maidai dam jage. Son læ varjalam min rumaslažat, nuft atte likkotesvuotta ja davdda i læk min dæivam. Sikke mæra alde ja goikke ædnam alde læ son su giedas min bagjelest doallam. Bæivalaš laibe maidai migjidi addam, nuft atte mi hæde æp læk šaddam gillat, vaiko buokai guovdo i læk juokke bæive læmaš nuft valljogasat go mi — duttamættom dingak — sidašæimek, de mi almaken æp læk gillam hæde.

Vuoina bælest læ Hærra maidai morraš adnam min oudast dam jagege. Son læ addam su evangeliuma sanes čielgaset ja ædnag baikin valljogasatge čuogjat migjidi sikke sarni ja čallagi bokte. Buok dam oudast berrep mi gittet Ibmela.

Mutto don rakis lokke, gutte Ibmeltaga ælak mailmest, gača dal Ibmelest armo ja suddoi andagassi addujume vuostaivalddet ouddalgo manped šadda.

Hærrast buristsivdnevuvum

odda jage savvap mi buok „Nuorttanaste“ lokkedi.

Brævva A. Wangbergast.

Min rakis viellja A. Wangberg, gæn vissa mæsta buok „Nuorttanaste“ lokkek dovdekk, læ saddim min bladdai čuovvovaš bræva:

Mu rakis Same ustebidam!

Mon halidam din blade „Nuorttanaste“ čada moadde sane saddet juokkehažži digjidi. „Nuorttanaste“ læ dat okta aidno kristalaš bladde, mi min vanhemi ædnamest oigusboatta Samegilli, ja juokke okta Norga 20,000 Samin berrišegje dam doallat; dastgo daggo bokte boadaši goit muttom vahaš avke sikke silloi ja rubmaši, sikke aigest ja agalašvuodast.

Ovta vaimolaš gitosa aiggom mon vuost saddet buokaidi daidi din gaskast, gæid mon persovnalazat dovdam, digjidi gæi gaskast mon 8 jage læm vagjolam Sameædnam avdem gadin, fiskoværain sukkamburin, vadnasin, sikke dai gukkes vuonai siste nuftgo maidai dam vaivalaš jottem vuolde Tanajoga bajas gidda Garašjoga ragjai ja dobbe fast vuolas dai gukkes jumbotes jokkavadnasi mielde, ja maidai digjidi, gæi mon boccugerris siste oappaladdim Guovddagæinost. Kristusa osko, doaivo ja rakisvuoda siste bottim mon din lusa bibalin, Ibmel buttes sanin, mi læ dat okta aidno čuovgas min juolggai ja gintal min balggai (Salm. 119, 105.) mi matta min visesen dakkat audo-

gasvutti osko bokte Jesus Kristus ala (2 Tim. 3, 15), mi famolaš læ din sieloid audogassan dakkat (Jak. 1, 21), mi læ famolaš bajasrakadet min ja addet migjidi arbe buok basi særvest. (Ap. dag. 20, 32).

Din buokai gaskast, gæid mon læm dæivvam jogo dampalalde, vadnasin, gavpugin, lavdnjegodin, lavoin ja stoboi siste, mæra alde ja gaddest læm mon allelassi ja buok baikin Ibmel armo bokte gæččalam vagjolet dam goččoma mielde, maina dat basse Ibmel læ goččom mu (1 Pet. 1, 15. Ef. 5. Ebr. 3, 1) logadedin ješaldsesam ja digjidi mailme buoremus ja boarrasemus girjest, bibalest, ja sammast læm avčom juokkehaža dist, gæina oudal i læk læmaš bibal daihe odde testamenta, hakat dam girje jotteluset daihe mu daihe ærrasi bokte. Jos oktage, gutte daid linjaid lokka i suite bibala, de sadde ovta krøvna oudast friamærkaid, ja de oažžobetet luottet dam ala, atte mon digjidi olles Samegiel bibala saddem, go di fal čielggaset adressa ja nama addebetet. Mu rokkadus læ allelassi, atte Ibmel addaši migjidi darbašvuoda rokkadallat ja viššallet lokkat Ibmel sane ja vuostai valddet visesvuoda ja armo dam made Ibmelest, atte sadne min ællem čada šaddaši čuovggat. Dalle šaddašæimek mi osko bokte Jesus Kristus Ibmel barne vara ala, mi buok suddost buttes ta, rievtoi Ibmela manak. I osko gudege olbmua ala matte min suddost buttestet, mutto aivestassi osko Jesusa nama ja dago ala

adda migjidi voiggadvuoda šaddat Ibmel mannan. (Joh. 1, 12—13. Gal. 3, 26. Ap. dag. 10, 43). Dat odda lavla alмест čuogja aivestassi Jesus Kristus Ibmel barne vara birra. (Alm. 5, 9). Osko bokte labba vara ala bagjelvuittujuvvu bærgalak. (Alm. 12, 11). Ja dam sëmma divras osko bokte dam divras labba vara ala, galgga migjidi mañšassi addujuvvut valljogasat sisamannat min Hærramek ja bæstamek Jesus Kristus agalaš riki. (2 Piet. 1, 11). Nuftgo læk mist 7 cæke vuoledubmai, nuft gavdnap mi maidai (Alm. 22 kap.) 7 cæke hærvasen dakkujubnai. Jos mi gillap suina, de galggap mi hærvasen dakkujuvvut suina. (Rom. 8, 17). Du kruvno galgga gollenastin čuovgat dam ækked go ællembæivaš luottada. (Dan. 12, 3 Alm. 4). Mailbme læ dievva giellasest ja betolašvuodast; mutto Ibmel sadne duottavuotta.

Mu rakis Same vieljaidam ja oabaidam, din sieloi agalaš avke ja audogasvuoda diti aigom mon ain dam rajestge oaffaruššat hæga navcaid ja obmudaga, buok maid Ibmel læ munji addam, vel bærrašange guodam jakkebæle ain havalassi. Jos im šadda gavnadet din buokaiguim dabe ædnam alde, de mærredekop min gavnam sajamek alмест. Dobbe æp goassege ærranadda. Ibmel ješ galgga eritsikkot buokai gadnjaliid Ja guok dat, mi baha læ galgga agalažat læt erit javkkam.

Din Hærra siste agalažat čadnujuvum miššonær A. Wangberg Troandemest.

Brævva „Nuorttanastai.“

(Čali Klemet Andersen Vestertanast.)

Lasse 21ad nummari d. j.

Hærra læi suovvam mudnji ovta oanekis aiggai ovta likkolaš sidaš, maid mon duottavuodast šaddam davja vaibmobakčasin occalet, im daina, atte must læi lætte rumašlaš aiggai boađo dafhost, mutto mu vaibmo læi rakisvuodain dasa čadnujuvum. Ila ollo legjim dam ædnamlaš davverest gæččalam mielastam golatet, go dastge lifči læm avkke ja gæččadam muđoi,

ja bottim oaidnet, atte i væket mailmalaš obmudak maidege, dastgo Hærra buokvægalašvuoda vuostai læ buok dušše. Mutto dat læ buok stuoremus ja divrrasemus, atte gutte bæstes læ occam ja læ duottavuodast su gavdnam ja ollaset osko — gieđain gidddoppim su bæstasis, ja sust læ dat nana dorvolašvuotta jabnem boddostge, atte son i bala jabmemest.

Nuft læi mu rakis akka buocamsængastes olles dorvolašvuodain osko værjoiguim ilolažat garvotuvvum, son vurdi juokke boddost bæssat buoreb dillai. Dal vuoinada son rafhest dam njalga nakkara siste Dæno girkogardest. Su siello læ vissaset Ibmel haldost ja buok morrašest vajaldattujuvvum. Son guđi mañšasis ollo dærvuodaid, maid mon im sate duokenam adnet, go læm loppedam olgusdoaimatet daidi, guđek læk kemaš nuft gukken, atte æi mange lakai læk ožžom sagastet suina, namalassi ædnasis, vieljas guktui, oabbasis ja buok fulkidi gukken ja lakka, atte buokak sudnji guoddašegje andagassi addem vaino.

Mañemusta gitep mi su buok dai buri oudast, maid son læ dakkam buorren mudnji, manaidasas ja æra olbmuidi. Mi oaidnep dal dast, atte i son læk luottam su sivovuodas ja buri dagoides ala, son læ ollaset ječas dovdam rikkom Hærra basse laga vuostai.

Baristsivdneduvvum lekus su muittol! Mi čoagganep okti buok basiguim. Dærvuodak buok »Nuorttanaste« lakkidi ja mieldebarggidi gukken ja lakka.

Mon doaivom šaddat bestujuvvut.

Muttom sodnabæive mañjelgaskabæive, muittala okta sodnabæive-skuvlaoapatægje, go mon legjim valddam æro sodnabæiveskuvlamanaiguim, fuobmašim mon, atte golbica ganda baccæ čuožžot, mañjelgo buok ærak legje mannam, ja damđiti jerrim mon sist, maid si halidegje. »Mi savvap oažžot ovta ucca girjača lakkam varas ače oudast, go mi boattep sidi,« celki okta gandain, gutte buvti sane ouddan sikke ječas ja ærai oudast. Moñ valddim soames kristalaš čallagid lommast ja addim gandaidi gæsa-ge ovta. Dasto jerrim mon ovta gandast: »Aigokgo don boattet dam

havskes baikkai alмест, man birra don læk gullam odne?«

»Mon doaivom dam,« vastedi gandda.

»Oskokgo don, atte Ibmel bardne jami ruosa alde bæstem varas sudolažaid? Oskokgo don Ibmel sadnai?«

»Oskom galle,« vastedi gandda duodalažat.

»Maid cælkka dat værssa?«

»Atte jos mon oskom Ibmel barne ala, de læ must agalaš ællem.«

»Lægo dust agalaš ællem?«

Gandda javotuvai uccanaš, mutto celki dasto mojtallamin:

»Læ must galle, gitujuvvum lekus Ibmel.«

»Doaivokgo don dušše dal?«

»Im, Ibmel cælkka, atte, sust, gutte osko, læ agalaš ællem.«

Dat ucca gandaš manai likkolažat sidi, ja son læ mañjel dam rajest kemaš likkolaš, damditigo son dietta, atte su suddok læk sudnji andagassi addujuvvum. Ustebam, aigokgo don dakkat nuftgo dat ucca gandaš? Aigokgo don oskot dam Hærra Jesus ala ja šaddat audogassan? Jos ik vel læža alggam oskot su ala, gutte aivestassi satta bæstet du sielo agalaš dubnitusast, de berrik dam rajest algget dam dakkat, go don daid sanid logak, dastgo farga satak don ravkkujuvvut erit — jabnem satta farga joavddat du lusa. Likkolaš, jos læk bestujuvvum, mutto agalažat gadotusast, jos mañedak. D.vite ječad oaivvelid mannat, ja osko Jesusa ala, gutte vuostaivaldda suddolažaid, ja muite, atte Ibmel doalla, maid son læ loppedant.

Dam vides mailmest.

Europa olmušlokko.

Jagest 1801 legje Europast 175 miljon assek; dal assek 438 miljon olbmui Europast, mi læ 150 procenta olmušlassanæbme. Lassanæmest læ daddeke ollo erutus daina moaddelagaš ædnamin; go Frankrika olmušlokko læ lassanam dušše 18 procentain, de læ dam sagjai Østerrika, Ungarn ja Italia olmušlokko lassanam 100 procentain, Tuiskaædnam 150 procentain, Storbritanien ja Irland 180 procentain, Ruošaædnam 200 procentain, Hollanda ja Belgien 280 procentain.

Čaccedulvve

læ daina mañemuš beivin dakkam stuora vahaga muttom baikin Italiast. Ædnag smavva gavpugak læk birastattum čacest ja dam gæčeld læk ferttim ollo dollavavnok hæittet jottemest.

Maidai Spaniastge læ stuora arvi gæčeld baddam čacce ædnag baikin, man gæčeld fievrro jottem dobbege læ ferttim orostattujuttut. Manga olbmui læk mañsam hægasek dobbe.

Likkotesvuotta automobila gæčeld.

Gieskad girdeti okta automobila muttom mađe alde Londonest nubbe automobila ala, mi i murddelam erit gæino alde. Golbma olbmui sorbmijuvvujegje dam gæčeld.

Dærvasvuoda-rađek.

Čuovvovaš rađek berrišegje vuttivalddujuvvut:

Dappujuvvum glasak læk rabas gæidno njoammodavddi.

Garra jukkamušak dakkek navcates olbmoid.

Du gæppak æi sate bassujuvvut, mutto dak sattek oažžot dærvas aimo.

Gavjak gilvvek čurrokid, ja čurrokak gilvvek davda.

Go don ik dieđe, maid don galgak borrat, de ale bora maidege.

Mi avkid læ soattat buollevine vuostai, go nubbe bælest derjujuvu dat ja ollo ruđak oaffaruššujuvvujek dasa. Buollevidne valdda laibe vaivaš olbmui manai njahnest.

Boakčani boradedin.

Gieskad go muttom olmai Fredriksstad gavpugest læi gaskabæiveborramuša borramen, de bissani bierggobitta čoddagi. Vægjemættom læi olgusoazžot bierggobitta, ja stuora bakčasi siste jami dat olmai.

Okta suolo vugjom appai.

Muittaluvvu, atte okta ucca sulluš Jaskisabest læ vugjum appai ædnamdoargastusa bokte. Lagabuidi 170 olbmui galggek læt duššam.

Alberti læ dubmijuvvum 8 jakkai rangastussi.

Nuftgo min lokkek muittek, de dovdasti okta ammatolmai Danmarkost 8. september 1908, gæn namma læi Alberti, atte son læi dakkam yerid dailie adnam stata ruđaid okti-

buok 20 miljon kruvna oudi.

Alberti læi 7 jage læmaš justitsministaren ja 14 jage direktoran sjællandskalaš dalobuigi sæstemkasast, maid ruđaid son coggai vuollasis. Go Alberti massi ammates, de šadde ollo dalobuoigek masset ruđaidæsek.

Go dat sakka olli nietta Danmarko, atte Alberti læi værredakke, buvti dat stuora suorgatusa obba dam danskalaš almuga gaski, nuftgo maidai mietta Europa.

Dal læ Alberti dubmijuvvum rievte oudast Kjøbenhavnast 8 jakkai rangastussi ja makset 1500 kruvna olgusgolatusaidi.

Goalva alde 16 dimo.

Guokta bivdde, ačče ja bardne, gobmanæiga gieskad favlabælde Gaasvær, Oarje-Sameædnamnest, muittaluvvu ovta Kristiania blađđai. Ačče, gæn namma læi Ole Bakkeli, hævveni gosi dallanaga, mutto bardne Olaf, gutte læi 22 jage boares, rievđai goalva alde lakka 16 dimo, dassači go son mañemusta bæσαι gaddai ovta ucca sulluči.

Fangak bataram.

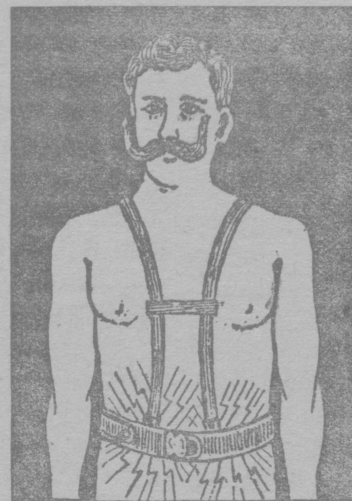
Gieskad bataraiga guokta ruotalaš fanga Hønefos gavpuga giddagasast, gæk læiga dubmijuvvum 6 ja 7 mannot giddagassi. Politia læ occamen sodno, ja olbmuk dittek sula, gosa soai læba mannam.

Bivtasgoarrok stuibmedek**Chicagost, Davve-Amerikast.**

Chicago gavpugest algi moadde vakko dastouddal stuibme bivtasgdarroi gaskast, ja dat læ sturum nuft, atte dal læk 50,000 lokkoi. Stuibme arvvaluvvu bistet moadde mano. Dai stuibmedegji gaskast læk maidai ollo nuora nieđak. Hætte stuibmedegji gaskast læ nuft stuores, atte Chicago nissonisørvek læk ferttim væketet daid, ja maidai gavpuga oapatægjenissonak læk loppedam væketet nuft gukka go stuibme bista.

Ollo Amerika-ruđak.

Dam jage bottek Amerikast ollo ruđak Norgi. Ovta dampa mielde læ boattemen 50,000 kruvna ja poasta mielde vurdujuvujek 250,000 kruvna. Dai ruđaid læk ænaš darolaš-amerikanalažak saddim juovlaidi sin rakkasidi dabe Norgast.

Min aige buoremus dalkastamgaskaoabme

læ æppedkaetta „Lysstraalaboagan“, mi læ rameduvvum juokke gillajæggest. Manditi galgak don buoccat, go don dal matak muosatet šadde min manga jakkasaš guoratallamnest, mi læ dovdosvuoda migjidi addam dam birra moft elektriska-boakkanak galggek rakaduvvut ja adnujuvut.

Dat min „Lysstraalaboagan“ læ dat buoremus dalkastamgaskaoabme ja læ sagga buoreb go dak æra boakanak, mak fallujuvujek min ædnamnest.

Šadde migjidi bræva ja bija 85 evre oudast friamerikaid bræva sisa ja muittal moft davdda dust dovddo.

Bureau „Lysstraala“, Bergen.

Agentak oecujuvujek videdam varas min elektriska-boakanid buccidi ja gillajægjidi Bureau „Lysstraala“, Bergen.

Šlava jedditus

læ buollevidnelasko. — Dat fria bargge berre ibmerdet, atte son dovdđa ječas vuoinalažat sogalažžan šlavai daggo bokte atte navdaša alkohola. Garrinjukkamuš læ dat varalažanus mavsatak dai buridi, mak biettaluvvujek vaivašin. Vaivašvuotta šadđa dušše stuorab ja olmuš vaivašvuoda siste manna roappanæbmai.

Sabro.

Kolera ja vuostehakko Madeirast.

Lissabon gavpugest muittaluvvu: Madeira sullust læ čuožželam stuora vuostehakko koleradavda diti. Dan ragjai læk dobbe jabmam 3000 olbmui kolera. Muttom baikin læ albmug birastattam apothekaid ja billedam dalkkasid.

Mi savvap dal Samevieljaid algget viššalet doallat „Nuorttanaste“ ja fallat dam maidai sin lagas assidi.

Stuora likkotesvuodak.

350 olbmá massam hægasek.

Englandast læ gieskad dápátuvvam ovta gavpugest stuora likkotesvuotta daggo bokte atte ovta malmagruvast havddaduvvujegje 350 bargge. Likkotesvuotta šaddai daggo bokte, atte gruva bavketi ja sorbmí barggid. Olbmuk vigge gagjot sin, mutto i dat vöketam. Dal læ dolla vela čuožže lam gruvast, nuft atte dak barggek læk buokak massam hægasek.

*

Maidai Newyorkast bavketi gieskad okta fabrikka, man bokte 300 olbmá havvadattuvvujegje. Vahag šaddai bælnub miljon dollar oudi. Mi dasa læi aššen, dat i dittuvvu.

*

Manemuš ođđasak muittalek, atte Chicagost, Amerikast buollai gieskad okta stuora viesso ja dolla vidani jottelet. Dola časkadame vuolde gaččai okta viessodakke vuolas ja sorbmí 29 olbmá. Vahag rekinastuvvu bælnub miljon dollar oudi

*

Muttom olbmast Mada-Norgast buli æska lage okta omiviesso. 10 smavvasivet, okta spidne ja soames vuončak buile sisa. Maidai muttom smavva bierggasak bulle.

Min doallidi.

Daina nummarin orosta »Nuorttanaste« buokaidi daidi, guđek æi læk maksam ollaset jage 1910 oudast; dušše dak doallek, guđek læk maksam jage 1910 loppi, ožžuk blađe maidai boatte jage 1911 gidda loppi.

Mi avčöop damditi min rakis lokkid, guđek læk velgolažak jage 1910 oudast, atte si dal mavsäsegje dam ovta kravna daihe 50 evre, dastgo blađde darbaša sisaožžot dam doalli lutte čuožžo vælge. Juokkehaš arvved ja dietta, atte blađe olgusdoaimatusast læk olgusgok, ja jos doallek læk loikkasak makset, de blađde fertte duojasi orostet, go i gannat šat gukkeb olgusaddet dam.

Min savaldak læ atte ædnagak algasegje dam ođđa jagest doallagotet blađe. Don, gutte ik læk vela dam ragjai doallam »Nuorttanaste,« valde dal dam dilalašvuoda, atte saddik ovta kruvna blađe ekspedišoni, ja don oazok blađe olles jage. Ik don dam ovta kruvna diti galle šadda gæfhe-

bun; mutto dam sagjai doarjok don blađe, bisotak ædnegielad, čajetak, atte don rakistak ja arvostanak dam; skappot aldsesad lokkusa dai gukkes dalvveakkedidi; oazok diettet ja gullat sagaid dam vides mailnest, ja ain ælnag dafhostšadda dat dudnji avken atte doalak blađe. Mutto oazo maidai du sidaguimidad ja æraid doallat blađe. Fala dam du ustebasad! Jos juokkehaš dagaši su apides mielde, dalle bisosi min rakis ædnegiella buorebut famost, ja dalle čajetifčee Samek, atte si dattok bissot Sabmelazžan ja æi manenge æran čađa buok gæččalusaid ja vaddesvuodaid.

Mi aiggop maidai mærkašet vehaš ja fuobmašattet min lokkid, moft si sattek oazžot blađe olles jage daihe nuft gukka go ječa dattuk, æige darbaš uazžot uccemus olgusgolo daggo bokte. Dat matta dakkuvvut čuovvovaš lakai:

Juokkehaš, gutte čoagga 5 ođđa olles jage doalle »Nuorttanastai« ja sadde dinggomlista oktanaga ruđaguim blađe ekspedišoni, son oazžo blađe ovta jakkebæle dam oudast. Dat, gutte čoagga 10 olles jage doalle ja sadde oktanaga ruđaguim blađe ekspedišoni, oazžo blađe olles jage dam oudast. Ja made ombo doallid son čoagga, dađe gukkeb son oazžo blađe.

Jos dak 5 doalle dinggojek ja maksek blađe dušše jakke bællai (50 evre guttege), de oazžo doalle-čoaagge blađe ovta kvartala (jakkenjäljadas), ja jakkebæle dalle go 10 doalle maksek 50 evre guttege.

Dat mærkašebme guoska dušše »Nuorttanastai.«

Dam aše bigjap mi ouddan min lokkidi daina burin doavoin, atte si vuttivalddek ja bigjek miela vuollai dam mi dast læ celkkuvvum.

Manemusta guoddep mi min vaimolaš gitosa juokkehažži, gutte læ mielde barggen læmas »Nuorttanastest« dam vassam jage, sikke daggo bokte atte doallam dam, čallam dasa, čoaagam dasa doallid ja ain æra lakai dorjum dam. Hærra galgga buristivdnedet buokaid oktasas bargo oudast ja addet ođđa famo ja navcaid ođđa barggoi. Doavodedin, atte si maidai boatte jage aigguk læt mielde bargost min ucca sadnedoalvočest, savvap mi buokaidi Ibmelest buristivdneduvvum ja likkolaš ođđajage.

Suollemasvuotta šaddat boaresen.

Muttom engelas blađde læ jærram soames olbmáin, gæina læ alla akke, mutto čajetek nuorran, gullam varas sin oavvela, mi sigjidi læ buktam gukkes ællemage.

Muttom bæggalmas engelas olmai, Joseph Hooker, gi dal læ 94 jage boares, čalla, atte i læk mikkege erinoamaš suollemasvuodaid dasa, atte sust læ gukkes ællem. Son læ adnam buorre ællemvuoge, i læk buoccam goassege.

Dat stuora bajasdutke, Hiram Maxim, gi dal læ bagjel 70 jage, čalla: »Mon læm doallam ječam erit duppatest ja garrimjukkamušain, ja damditi læm mon odne dam bæive dærvas ja gievrra.« Dat 86-jakkasaš Filantrop Passmore Edward læ celkkam: »Mon læm gosi čađa aige mu ællemagestam læmas mære mielde ælle olmai, im læk navdašam buollevine, ja dat læ boattam mudnji buorren.«

Dat arvostadnujvum doavter, Hermann Weber, ouddandivvo čuovvovaš radid: »Rumaš galgga čađa bæive barggat jamna, borramest, jukkamest ja rumašlaš navdašamest galgga olmuš adnet mære, bæivveg ja ikko skappot aldsesis ollo dærvas aimo; olmuš galgga nokkat arrad ækkedest ja likkat arrad bajas iddedest ja oaddet nuftgo olles olmuš čieča, gukkemusat gavce dimo. Eriomačet læ darbašlaš basadet davja. Maidai vuoigna gaibbeda muddages bargo. Olmuš galgga læt alo buorre mielast, ja i diktet ječas moaratuvvat.

Nieidda naittali, gæst læi skavčča. Gieskad naittali Amerikast okta nieidda, gæst læi skavčča ja gutte læ jottam birra mailne čajetam diti ječas ruđa oudast. Son naittali ovtain buristčuožžo olbmáin, gæst i læm semo. Moarsse baldast vihateme vuolde læi boadnja oaidnet dego olmajen garvovduvvum nisson, ja moarsse dam vuostai. Ollo olbmuk legje oaidnemen, go dat barra vihatuvvui.

Okta Samegandda

gæst læ buorek skuvllakarakerak, ja gæst læ hallo skræddarborgoi, bæssa mu lusa ođđajage rajest oppi.

Attestačala mieldečuovvo occambræva. Čale farga mudnji.

Skrædder A. Aslaksen, Hammerfest.

»Nuorttanaste« čalle, prenttejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sortland, Vesteraalen.